

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Elinstallationer i fartyg – Del 504: Instrumentering och styr- och reglersystem

*Electrical installations in ships –
Part 504: Automation, control and instrumentation*

Denna svenska standard innehåller den engelska texten i nedan angiven IEC-publikation, utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC:

- **IEC 60092-504, Fourth edition, 2016 - Electrical installations in ships - Part 504: Automation, control and instrumentation**

Nationellt förord

Tidigare fastställd svensk standard SS-IEC 92, utgåva 4, 1995, gäller ej fr o m 2017-11-23.

ICS 47.020.60

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard, som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00.
E-post: sek@elstandard.se. Internet: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a mätning, säkerhet och provning och för utförande, skötsel och dokumentation av elprodukter och elanläggningar.

Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetsfordringar tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

CONTENTS

FOREWORD.....	7
INTRODUCTION.....	9
1 Scope.....	10
2 Normative references.....	10
3 Terms and definitions	12
4 General requirements	15
4.1 Dependability	15
4.2 Safety	15
4.3 Segregation	15
4.4 Performance	15
4.5 Usability.....	15
4.6 Integration	15
4.7 Development activities	15
5 Environmental type testing parameters.....	16
5.1 General.....	16
5.2 Performance	16
6 Design.....	22
6.1 Environmental and supply conditions	22
6.2 Circuit design.....	23
6.3 Mutual effects	23
6.4 Electrical subdivision.....	23
6.5 Signal level	23
6.6 Power supply	23
6.6.1 Independent supplies	23
6.6.2 Capacity	23
6.6.3 Protection	23
7 Construction and materials	24
7.1 Adjustments	24
7.2 Accessibility.....	24
7.3 Replacement.....	24
7.4 Non-interchangeability.....	24
7.5 Cooling	24
7.6 Mechanical load on connectors.....	24
7.7 Mechanical features of cabinets	24
7.8 Shock and vibration absorbers	25
7.9 Internal wiring	25
7.10 Cable connections.....	25
8 Installation and ergonomics	25
8.1 General.....	25
8.1.1 Layout	25
8.1.2 Compatibility.....	25
8.1.3 Labelling.....	25
8.1.4 Labels	25
8.1.5 Display colours	26
8.1.6 Illumination	26
8.1.7 Protection against fluid leakage.....	26

8.1.8	Protection from condensation	26
8.1.9	External cables and wiring.....	26
8.2	Sensors	26
8.2.1	Location of sensors	26
8.2.2	Temperature sensors	26
8.2.3	Pressure sensors	26
8.2.4	Water level detectors on bulk carriers.....	26
8.2.5	Enclosure	27
8.2.6	Testing and calibration	27
8.2.7	Presentation of information.....	27
8.3	Controls	27
8.3.1	Remote controls.....	27
8.3.2	Man-machine interface	28
8.4	Alert systems	28
9	Specific installations	28
9.1	Fire safety systems	28
9.2	Bilge systems.....	28
9.3	Machinery alert installations	28
9.3.1	General	28
9.3.2	Alert requirements.....	29
9.3.3	Display of information	29
9.3.4	Supply arrangements	30
9.3.5	Design	30
9.4	Power management systems	31
9.4.1	General	31
9.4.2	Automatic starting and stopping of main power supply equipment	32
9.4.3	Heavy load request and power reserve calculation.....	33
9.4.4	Black-out recovery	33
9.4.5	Load sharing and frequency control	33
9.4.6	Shut-down of diesel engine	34
9.4.7	Automatic disconnection of non-essential consumers.....	34
9.4.8	Design requirements of power management systems (PMSs).....	34
9.5	Automatic starting installations for electrical motor-driven auxiliaries	35
9.5.1	General	35
9.5.2	Automatic sequence starting	35
9.5.3	Starting installations for stand-by auxiliaries	35
9.5.4	Control voltages.....	36
9.5.5	Manual control	36
9.5.6	Mechanically driven auxiliaries in low speed range	36
9.5.7	Mechanically driven auxiliaries	36
9.5.8	Sensors	36
9.6	Machinery control installations.....	36
9.6.1	General	36
9.6.2	General requirements.....	37
9.6.3	Transfer of control.....	37
9.6.4	Remote control of propulsion machinery from the bridge	37
9.6.5	Indicators for remote control of machinery	38
9.6.6	Manual override	38
9.7	Machinery protection and safety systems.....	39

9.7.1	General	39
9.7.2	General requirements.....	39
9.8	Bow, inner, side shell and stern doors	39
9.8.1	Application.....	39
9.8.2	Remote control	40
9.8.3	Indicator system.....	40
9.8.4	Mode selection.....	40
9.8.5	Failsafe	40
9.8.6	Testing	40
9.8.7	Independence	40
9.8.8	Display	40
9.8.9	Sensors	40
9.8.10	Television surveillance	41
9.8.11	Water leakage detection.....	41
9.8.12	Drainage alarm	41
9.8.13	Control location.....	41
9.9	Power-operated watertight doors	41
9.9.1	General	41
9.9.2	Indications	41
9.9.3	Alarm.....	41
9.9.4	Closure rate.....	42
9.9.5	Power supply	42
9.9.6	Dedicated circuits	42
9.9.7	Location of equipment.....	42
9.9.8	Enclosures.....	42
9.9.9	Leakage.....	43
9.9.10	Independent circuits.....	43
9.9.11	Failure of alarm circuits.....	43
9.9.12	Failure of control circuits	43
9.9.13	Power supply monitoring	43
9.9.14	Mode selection.....	43
9.9.15	Indication on navigation bridge.....	43
9.9.16	Remote opening.....	43
9.10	Public address systems on passenger ships	44
9.10.1	General	44
9.10.2	Override	44
9.10.3	Operation.....	44
9.10.4	Emergency broadcast.....	44
9.10.5	Level adjustment.....	44
9.10.6	Minimum sound level.....	44
9.10.7	Interference	44
9.10.8	Fault tolerance.....	44
9.10.9	Protection	44
9.10.10	Fire zones.....	44
9.10.11	Segregation	45
9.10.12	Power supplies	45
9.10.13	Cabling.....	45
10	Computer based systems.....	45
10.1	General.....	45

10.2	General requirements.....	45
10.3	System categories.....	45
10.4	System configuration.....	47
10.4.1	General	47
10.4.2	Power supply	47
10.4.3	Hardware.....	48
10.4.4	Software	48
10.4.5	Data communication links.....	48
10.4.6	Wireless data communication.....	48
10.4.7	Network/integration of systems.....	49
10.4.8	User interface	49
10.4.9	Input devices	49
10.4.10	Output devices.....	50
10.4.11	Graphical user interface	50
10.5	Protection against modification and loss of data.....	50
10.6	Software maintenance.....	50
10.7	Remote access	51
10.7.1	General	51
10.7.2	Remote software maintenance	51
10.8	Documentation.....	51
10.8.1	General	51
10.8.2	Hardware.....	51
10.8.3	System functional description	52
10.8.4	Software	52
10.8.5	User interface	53
10.8.6	Test and evidence.....	53
11	Additional requirements for periodically unattended machinery spaces or for reduced attendance.....	55
11.1	General.....	55
11.2	Fire precautions	55
11.3	Protection against flooding	55
11.4	Control of propulsion machinery	55
11.5	Alarm system and engineers' alarm	55
11.6	Protection (safety) systems	55
11.7	Machinery, boiler and electrical installations	55
12	Commissioning and testing	55
12.1	Tests of completed installation	55
12.2	Operational tests.....	56
13	Documentation	56
	Bibliography	57
	Figure 1 – Typical designs of power management systems	31

Table 1 – Type tests, test procedures and severities.....	16
Table 2 – System categories	46
Table 3 – Examples of assignment to system categories.....	47
Table 4 – Tests and evidence according to the system category	54

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ELECTRICAL INSTALLATIONS IN SHIPS –**Part 504: Automation, control and instrumentation****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60092-504 has been prepared by IEC technical committee 18: Electrical installations of ships and of mobile and fixed offshore units.

This fourth edition cancels and replaces the third edition published in 2001. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) the part title has been changed, the term “Automation” was added;
- b) the contents of the corrigendum of January 2011 have been included;
- c) a new subclause 5.1 “General” with general requirements for type testing has been added;
- d) Table 1 contents aligned with current version of document IACS Req. 1991/Rev. 5, 2006;
- e) the revised IMO Resolution A.1021(26), Code on alerts and indicators:2009 has been taken into account;

- f) IMO Resolution MSC.302(87) has been taken into account. As a consequence, the term “alert” has been used where the generic term applies. This concerns, in particular, the text in 8.4 and 9.3;
- g) a new subclause 8.2.4: The revised IMO Resolution MSC.145(77), Performance standards for water level detectors on bulk carriers:2003 has been taken into account;
- h) subclause 9.1 about fire detection and alarm systems has been completely revised, IMO Resolution MSC.98(73) (FSS Code) with amendment MSC.292(87): 2010 has been taken into account;
- i) a new subclause 9.2 “Bilge systems” has been added;
- j) the subclauses 9.4 “Automatic control installations for electrical power supply” and 9.5 “Automatic starting installations for electrical motor-driven auxiliaries” have been completely revised;
- k) Clause 10 “Computer based systems” has been completely revised;
- l) a new subclause 10.3.6 about wireless data communication has been added;
- m) a new subclause 10.5 about remote access has been added.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
18/1539/FDIS	18/1545/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of the IEC 60092 series, under the general title *Electrical installations in ships*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

IEC 60092 forms a series of international standards for electrical installations in sea-going ships, incorporating good practice and coordinating, as far as possible, existing rules.

These standards form a code of practical interpretation and amplification of the requirements of the International Convention for the Safety of Life at Sea, a guide for future regulations which may be prepared and a statement of practice for use by ship owners, shipbuilders and appropriate organizations.

ELECTRICAL INSTALLATIONS IN SHIPS –

Part 504: Automation, control and instrumentation

1 Scope

This part of IEC 60092 specifies electrical, electronic and programmable equipment intended for automation, control, monitoring, alert, and safety and protection systems for use in ships.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050 (all parts), *International Electrotechnical Vocabulary (IEV)* (available at www.electropedia.org)

IEC 60068-2-1, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test A: Cold*

IEC 60068-2-2, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test B: Dry heat*

IEC 60068-2-6, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Fc: Vibration (sinusoidal)*

IEC 60068-2-30, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Db: Damp heat, cyclic (12 h + 12 h cycle)*

IEC 60068-2-52, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium chloride solution)*

IEC 60092-101:1994, *Electrical installations in ships – Part 101: Definitions and general requirements*

IEC 60092-101:1994/AMD1:1995

IEC 60092-201:1994, *Electrical installations in ships – Part 201: System design – General*

IEC 60092-202, *Electrical installations in ships – Part 202: System design – Protection*

IEC 60092-302, *Electrical installations in ships – Part 302: Low-voltage switchgear and controlgear assemblies*

IEC 60092-501, *Electrical installations in ships – Part 501: Special features – Electric propulsion plant*

IEC 60092-502, *Electrical installations in ships – Part 502: Tankers – Special features*

IEC 60447, *Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification – Actuating principles*

IEC 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*

IEC 60533, *Electrical and electronic installations in ships – Electromagnetic compatibility (EMC) – Ships with a metallic hull*

IEC 60945, *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – General requirements – Methods of testing and required test results*

IEC 61000-4-2, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-2: Testing and measuring techniques – Electrostatic discharge immunity test*

IEC 61000-4-3, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test*

IEC 61000-4-4, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-4: Testing and measurement techniques – Electrical fast transient/burst immunity test*

IEC 61000-4-5:2014, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-5: Testing and measurement techniques – Surge immunity test*

IEC 61000-4-6, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields*

IEC 61000-4-11, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-11: Testing and measurement techniques – Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests*

IEC 61355-1, *Classification and designation of documents for plants, systems and equipment – Part 1: Rules and classification tables*

IEC 62443 (all parts), *Industrial communication networks – Network and system security*

ABS publication, *Guidance notes on the application of ergonomics to marine systems (2014-02)*

CISPR 16-1-1, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus – Measuring apparatus*

CISPR 16-2-1, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 2-1: Methods of measurement of disturbances and immunity – Conducted disturbance measurements*

EN 54 (all parts), *Fire detection and fire alarm systems*

IMO Resolution A.1021(26):2009, *Code on alerts and Indicators*

IMO Resolution MSC.302(87):2010, *Adoption of performance standards for bridge alert management (BAM)*

IMO Resolution A.813(19):1995, *General Requirements for Electromagnetic Compatibility (EMC) for all Electrical and Electronic Ship's Equipment*

IMO Resolution MSC.98(73):2000, *Adoption of the international code for fire safety systems (FSS Code)*

SOLAS, *International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS):1974, consolidated edition, 2009*